

# E11 - Mob 3 ~Trauma~

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Student Council Office

**[00:01] Tokugawa**

So while we're on this topic,

**[00:04] Tokugawa**

after checking the condition  
of older desks and chairs,

**[00:08] Tokugawa**

we'll see if they are worth replacing  
and plan a budget...

**[00:12] Tokugawa**

What's the matter, Kageyama?

**[00:13] Kamuro**

Are you not feeling well?

**SIGN** Student

Council

**[00:29] Ritsu**

I-I'm sorry... I... I have  
to leave early today!

**[00:32] Kamuro**

Huh?

**[00:33] Tokugawa**

Hey, Kageyama!

**[00:36] Ritsu**

*Nii-san! Wait, could this be from  
the shock of getting rejected...?*

**[00:39] Tsubomi**

I'm sorry.

**[00:41] Tsubomi**

I actually like someone else.

**[00:50] Ritsu**

*Wait for me, Nii-san! I'll be right there!*

**[01:08] Ritsu**

This is Nii-san's.

**[01:16] Ritsu**

Wait...

**[01:17] Ritsu**

Was he in an accident?

**SIGN** Mob Psycho

**SIGN** Mob 3

Trauma

**[03:05] Koyama**

The shop...

**[03:08] Koyama**

I'm so sorry, Manager!

**[03:14] Sakuragi**

Damn it. I guess we aren't  
enough to stop him after all.

**[03:20] Koyama**

What the?!

**[03:21] Sakuragi**

Now there's an explosion behind us?

**[03:27] Koyama**

Wait, seriously?

**[03:30] Sakuragi**

Wh-What are you doing here...

**[03:33] Sakurag and Koyama**

Boss?

**[03:36] Suzuki**

Well, well... It looks like you two  
are making an honest living now.

**[03:40] Suzuki**

Leave the rest to me.

**[03:46] Suzuki**

I've come to repay my debt.

**[03:48] Suzuki**

Sorry, but this will probably hurt a little.

**[04:28] Suzuki**

I thought you might be in a bad mood...

**[04:30] Suzuki**

But you actually seem rather well.

**[04:32] Suzuki**

Or rather, you seem like  
you've been liberated.

**[04:35] Suzuki**

I guess you've given up on holding back.

**[04:38] Suzuki**

That in itself isn't a bad thing,

**[04:42] Suzuki**

but are you really the same person?

**[04:53] Suzuki**

*To think there'd be this  
much of a difference...*

**[05:01] Sho**

Man, that was close.

**[05:03] Sho**

Don't get your ass kicked  
so easily, old man!

**[05:06] Sho**

You could've died!

**[05:08] Suzuki**

Sho... What are you doing here?

**[05:12] Sho**

I'm helping my good-for-nothing dad  
do some good for society.

**[05:16] Sho**

I am your son, after all.

**[05:19] Sho**

Huh? Wait, that's...

**[05:23] Suzuki**

It's Kageyama Shigeo.

**[05:25] Suzuki**

He's lost control of his powers,

**[05:27] Suzuki**

and something has been  
unleashed from within him.

**[05:31] Sho**

Seriously? I don't know how I feel  
about fighting Ritsu's bro.

**[05:36] Suzuki**

But being gentle won't do  
any good in this situation.

**[05:41] Sho**

*Can't say I've actually  
ever seen you be gentle.*

**[05:49] Sho**

A direct hit?!

**[05:51] Sho**

Dad! Hey, you okay?

**[05:53] Suzuki**

Calm down.

**[05:59] Suzuki**

I just needed to borrow some of his powers  
to make up for the massive gap.

**[06:05] Sho**

So you got hit on purpose?

**[06:08] Suzuki**

This fight has only just begun.

**[06:10] Suzuki**

Are you going to help me, Sho?

**[06:12] Sho**

You got a plan?

**[06:13] Suzuki**

If he continues to unleash energy at that rate,

**[06:17] Suzuki**

he will eventually run out of stamina.

**[06:20] Suzuki**

We just need to buy some  
time until he stops.

**[06:23] Sho**

So we're trying to get  
him to run outta gas.

**[06:25] Sho**

Got it.

**[06:32] Ritsu**

*Nii-san.*

**[06:33] Ritsu**

*Ever since that incident, we've stopped  
speaking our minds with each other.*

**[06:39] Ritsu**

*Feeling responsible changed my brother.*

**[06:44] Ritsu**

*He used to get mad and laugh...*

**[06:47] Ritsu**

*When we were little, he would  
let his emotions show.*

**[06:51] Ritsu**

*But then, he stopped willingly  
showing his powers.*

**[06:58] Ritsu**

*This version of him was created from  
being suppressed and locked away.*

**[07:05] Ritsu**

*They're connected deep down  
and cannot be separated.*

**[07:10] Ritsu**

*We have to continue living  
with him from now on, too.*

**[07:21] Ritsu**

Teru-san?!

**[07:24] Suzuki**

Follow my lead.

**[07:25] Sho**

I know!

**[07:50] Sho**

Have a nice flight!

**[07:52] Sho and Suzuki**

Charge Bomb!

**[08:12] Sho**

Seriously?

**[08:13] Suzuki**

So that's his play.

**[08:15] Sho**

Wait, wait, wait.

He just sucked up everything we had.

**[08:21] Sho**

Damn it!

**[08:35] Sho**

The hell do you think you're doing?

**[08:39] Sho**

H-Hey...

**[08:41] Suzuki**

We can't even buy some time?

**[08:45] Sho**

This is beyond us!

Let's get the hell outta here!

**[08:49] Suzuki**

It's futile.

**[08:50] Suzuki**

I'm not going to be able to

escape, wounded like this.

**[09:05] Sho**

Something's wrong.

What the hell's going on?

**[09:10] Sho**

He's... struggling?

**[09:13] Sho**

Is he... fighting back inside?

**[09:17] Sho**

I guess Ritsu's bro is still fighting...

**[09:20] Sho**

against his out-of-control powers.

**[09:25] Suzuki**

You really are strong.

**[09:29] Suzuki**

This is our best chance.

**[09:32] Suzuki**

Sho, you need to run away.

**[09:35] Sho**

What?! What about you?

**[09:38] Suzuki**

There's one way to stop him.

**[09:42] Suzuki**

I will become a vessel and

absorb all of his energy.

**[09:46] Suzuki**

I just need to do what he did for me last time.

**[09:49] Sho**

That again?

**[09:51] Sho**

That's insane. You're going to break.

**[09:54] Suzuki**

That's fine. If I sacrifice myself—

**[09:57] Sho**

The hell are you talking—

**[09:58] Suzuki**

I'm prepared for this.

**[10:20] Sho**

Dad.

**[10:50] Suzuki**

I'm sorry.

**[10:52] Suzuki**

It seems I can't be as strong as you are.

**[10:59] Suzuki**

Sho, will you lend me your shoulder?

**[11:04] Suzuki**

Let's flee.

**[11:16] Joseph**

This is worse than we thought.

Even Suzuki couldn't get the job done.

**[11:20] Joseph**

Let's go grab him.

**[11:22] Hatori**

Yes, sir.

**[11:23] Hatori**

Dropping the guide drones.

**[11:29] Suzuki**

Psychic powers are terrifying.

**[11:31] Suzuki**

I guess he already knew that  
this power was taboo.

**[11:37] Sho**

Yeah, I know. I won't use mine anymore.

**[11:42] Sho**

Living normally is the most  
important thing, right?

**[11:46] Suzuki**

It's difficult... But that's what  
he's done this whole time.

**[11:55] Sho**

What's going to happen to that guy now?

**[11:59] Suzuki**

No one will be able to stop him.

**[12:06] Ritsu**

You've gone way too far, Nii-san...

**SIGN** Mob Psycho

**SIGN** Mob Psycho

**[12:19] Musashi**

Kageyama!

**[12:23] Shimura**

So you *are* still here.

**[12:26] Sagawa**

We're here to help you!

**[12:27] Kumakawa**

Let's take shelter at the gym together!

**[12:32] Yamamura**

That is Kageyama... right?

**[12:34] Onigawara**

Answer us, damn it!

**[12:46] Musashi**

That was no ordinary gust of wind, is it?

**[12:50] Musashi**

I believe that Kageyama must be in some kind of sleepwalking state.

**[12:56] Sagawa**

Yeah, I think so.

**[12:58] Musashi**

Which means...

**[13:02] Musashi**

We definitely can't leave him alone.

**[13:05] Musashi**

Body Improvement...

**[13:07] Body Improvement Club**

Fight on!

**[13:14] Sagawa**

He just brushed us off like flies...

**[13:16] Sagawa**

Does this mean that Kageyama-kun...

**[13:19] Sagawa**

was this powerful without us even realizing it?

**[13:22] Sagawa**

But you know...

**[13:23] Sagawa**

We always look up to how you usually are, too, Kageyama-kun.

**[13:29] Sagawa**

So could you consider going back to normal?

**[13:33] Mob**

Stop!

**[13:41] Ritsu**

This is dangerous.

**[13:45] Ritsu**

So you really are in that state.

**[13:50] Ritsu**

It's been a while.

**[13:52] Ritsu**

Nii-san.

**[13:55] Ritsu**

I've always been terrified  
about this happening.

**[13:59] Ritsu**

I've been cowering all  
this time wondering

**[14:02] Ritsu**

when that alternate version of you  
would appear again.

**[14:08] Ritsu**

I hate it.

**[14:10] Ritsu**

But I'm not scared anymore.  
I finally figured it out.

**[14:15] Ritsu**

This isn't a separate, scary version of you.

**[14:18] Ritsu**

It's a part of you.

**[14:22] Ritsu**

So there's no reason to be scared.

**[14:24] Ritsu**

There's no reason to tremble  
at the sight of it.

**[14:27] Ritsu**

Because I'm...

**[14:30] Ritsu**

your younger brother.

**[14:33] Mob**

*No, Ritsu. You're wrong!*

**[14:37] Mob**

*That's not me!*

**[14:42] Mob**

*Ritsu, you need to...*

**[14:45] Mob**

*get away from that thing!*

**[14:52] Ritsu**

Nii-san.

**[14:54] Ritsu**

You don't need to suffer alone like this.

**[14:58] (Flashback) Grade school Ritsu**

Is something wrong?

**[15:00] (Flashback) Grade school Ritsu**

I'll be happy to listen if  
something's bothering you.

**[15:04] (Flashback) Grade school Mob**

Nope, I'm fine! Thanks, though.

**[15:08] Ritsu**

The truth was... I wanted us to talk it out.

**[15:13] Ritsu**

But looking back on it now...

**[15:16] Ritsu**

I guess you were holding something  
in that you couldn't tell me...

**[15:21] Ritsu**

by putting a lid on your powers.

**[15:26] Mob**

*I don't want to hurt him.*

**[15:28] Mob**

*At this rate, the same thing will...*

**[15:31] Ritsu**

But I don't want you to  
change anymore, Nii-san.

**[15:36] Ritsu**

Don't try to bear this on your own.

**[15:38] Ritsu**

I'm here for you!

**[15:41] Mob**

*I can't hold him any longer!*

**[15:49] Ritsu**

*I can't move! My powers don't  
stand a chance against him!*

**[15:55] Ritsu**

*Are you telling me that there's  
nothing I can do for Nii-san...?*

**[16:00] Mob**

*Please, stop... You're my powers, right?*

**[16:07] Mob**

*That's enough! Listen to me!*

**[16:15] Mob**

*It's not stopping... Ritsu's in danger.*

**[16:19] Ritsu**

*If this continues...*

**[16:21] Ritsu**

*If he ends up hurting Takane-san, too...*

**[16:24] Ritsu**

*He won't be able to bear it.*

**[16:27] Ritsu**

*Then I'll just have to...*

**[16:32] Ritsu**

*That's it.*

**[16:34] Ritsu**

*I'm sure that some shock  
will cause a change.*

**[16:38] Ritsu**

*I'm sorry, Nii-san.*

**[16:49] Ritsu**

*No!*

**[16:51] Ritsu**

*He shouldn't be held down by trauma!*

**[16:54] Ritsu**

*The thing I can do for you, Nii-san...*

**[17:02] Ritsu**

*...is to continue being the little  
brother you can talk to at any time.*

**[17:09] Ritsu**

*It's to become the little brother  
you can speak your mind with!*

**SIGN** Ritsu

**[17:20] Ritsu**

*I finally figured it out.*

**[17:24] Ritsu**

*The reason I wanted powers...*

**[17:27] Ritsu**

*was for this moment!*

**[17:31] Ritsu**

*You'll be okay now, Nii-san.*

**[17:58] Mob**

*No!*

**[17:59] Mob**

*Stop!*

**SIGN** Breaking News A Giant Twister Emerges in Seasoning City

**[18:14] Announcer**

*A giant tornado has now appeared  
inside Seasoning City.*

**[18:19] Announcer**

*It continues to slowly move  
along, surging eerily.*

**[18:24] Announcer**

*Why are these things occurring  
in the same region,*

**[18:26] Announcer**

*and why are they happening  
one after another?*

**[18:30] Announcer**

*According to some experts,*

**[18:33] Announcer**

*there are theories that this is the result  
of some top secret science project,*

**[18:37] Announcer**

*and some suspect that this  
is the work of psychics.*

**[18:41] Announcer**

*According to the emergency press  
conference held by the government,*

**[18:44] Announcer**

*no government agencies are  
involved with these—*

**[18:52] Cop**

There's no entry beyond this point.  
You can't come in.

**[18:56] Cop**

H-Hey!

**[18:57] Cop**

Hold it!

**[19:06] Ritsu**

I guess that was about all I could do...

**[19:11] Ritsu**

Come back to us, Nii-san...

**[19:21] Mob**

Found you.

**[19:25] Mob**

What are you? Why are you doing this?

**[19:34] Soul Mob**

I am me. I'm Kageyama Shigeo.

**[19:38] Soul Mob**

Who are you supposed to be?

**[19:40] Mob**

Huh? I'm Kageyama Shigeo...

**[19:44] Soul Mob**

Ah, so you're "Mob."

**[19:46] Soul Mob**

The fake me.

**[19:48] Mob**

You're the fake one here.

**[19:51] Mob**

I don't need these powers anymore.

**[19:53] Mob**

I need you to disappear from within me.

**[19:56] Soul Mob**

Then you should just disappear.

I will live freely.

**[20:00] Mob**

I will stop you.

**[20:02] Soul mob**

No one can stop me.

**[20:12] Reigen**

Is it just me, or do you feel sluggish, too?

**[20:15] Serizawa**

It might be dangerous to go any farther.

**[20:19] Reigen**

But Mob's in the center  
of that tornado, right?

**[20:22] Serizawa**

Probably...

**[20:23] Serizawa**

But I'm not sure if we'll make it out  
in one piece even if we get there...

**[20:28] Reigen**

You just need to help me get there. Please.

**[20:34] Serizawa**

All right.

**[20:35] Serizawa**

I'll do everything that I can.

**[20:40] Reigen**

All right, let's go!

**[20:44] Mob**

Why are you doing this?

**[20:47] Soul Mob**

Do you remember being hit by a car?

**[20:50] Soul Mob**

I couldn't move anymore  
with just my body alone.

**[20:55] Soul Mob**

That's why I had to move  
through sheer will.

**[20:58] Mob**

What are you talking about?

This isn't my will at all.

**[21:02] Soul mob**

You have a very strong desire  
to go see Tsubomi-chan.

**[21:06] Soul Mob**

That is the most important thing to me.

**[21:11] Mob**

But that's...

**[21:13] Mob**

That's not something you should be doing at the cost of harming others.

**[21:17] Mob**

This isn't normal.

**[21:20] Soul Mob**

What is normal? Are you trying to invalidate me once again?

**[21:27] Soul mob**

If you just break and disappear, I won't have to hold back anymore.

**[21:34] Soul Mob**

I'm going to do what I want.

**[21:43] Soul mob**

The next time you wake up,

**[21:46] Soul Mob**

I will be me.

**[21:50] Soul Mob**

Goodbye, Mob.

**[23:26] Reigen**

Hey, Mob. Wait...

**[23:28] Reigen**

Listen to me!

**[23:29] Reigen**

There's something... I need to tell you!

**[23:33] Reigen**

Next time on *Mob Psycho 100 III* Episode 12:

**[23:37] Reigen**

"Confession The Future."

**SIGN** Confession

The Future

---

Revision #1

Created 2024-01-02 02:07:26 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 02:07:27 UTC by whimsee